

## Vademecum wnioskodawcy

(na podstawie Wytycznych wspierania PNWM)



### Od warsztatów cyrkowych po rozgrywki sportowe – charakter spotkania i tematyka projektu

Celem działalności PNWM jest integracja młodzieży z Polski i Niemiec. Najważniejsze kryterium merytoryczne wspierania projektów to tzw. „**charakter spotkania**”, zgodnie z którym wymiana powinna umożliwić młodym ludziom wzajemne poznanie się oraz stworzyć im odpowiednie warunki do odkrywania i poznawania realiów społecznych i historyczno-kulturowych kraju partnerskiego. Zależy nam na tym, aby spotkanie młodzieży było autentyczne, by opierało się na wspólnych przeżyciach, nauce i działaniu. Jako organizator mają Państwo swobodę doboru treści wymiany. Dofinansujemy zarówno warsztaty cyrkowe, plenery artystyczne, wspólne wizyty w miejscach pamięci, jak i spotkania fanów piłki nożnej z obu krajów. Ważne jest, aby projekt zawierał elementy edukacji międzykulturowej, bazował na zainteresowaniach uczestników i dawał im możliwość współtworzenia programu oraz czasu wolnego. Prosimy pamiętać, że spotkanie nie może mieć charakteru czysto krajoznawczo-turystycznego. Choć nie narzucamy organizatorom tematów projektów, wymagamy zachowania podstawowych ram programowych: na początku wymiany należy uwzględnić punkty (w formie gier/zabaw) służące wzajemnemu poznaniu się młodzieży, a na koniec pamiętać o podsumowaniu spotkania w całej grupie i wysunięciu wniosków na przyszłą współpracę. Przy realizacji programu zalecamy korzystanie z metod lub form pracy, takich jak warsztaty tematyczne, praca w małych grupach polsko-niemieckich, dni projektowe, animacja językowa itp. Zapraszamy do zapoznania się z przykładami metod zawartymi w publikacjach PNWM (dostępne bezpłatnie w obu językach w wersji elektronicznej): [„W tej zabawie jest metoda”](#), [„Pakiet startowy PNWM”](#), [„Alibi. Bingo. Chaos. Abecadło polsko-niemieckiej animacji językowej”](#) oraz w zbiorach metod [„Gry i zabawy”](#) (wyd. Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji, dostępna bezpłatnie w wersji elektronicznej) i [„Eurogames”](#) (wyd. Aktion West-Ost e.V.).

### Zasada partnerstwa

Wniosek o dotację do projektu wymiany jest wspólny. PNWM zakłada, że zarówno partner z Polski, jak i z Niemiec czują się współodpowiedzialni za przygotowanie merytoryczne, finansowe i organizacyjne spotkania, za jego realizację i podsumowanie. Niewypowiedziane oczekiwania partnerów oraz kwestie nieustalone z odpowiednim wyprzedzeniem przed wymianą mogą łatwo stać się podłożem konfliktów i negatywnych emocji. Argument, że „nasza grupa

jest tylko gościem”, a odpowiedzialność za realizację projektu ponosi partner, świadczy o tym, że współpraca nie opiera się na zasadzie partnerstwa w myśl Wytycznych PNWM. W tym wypadku konieczne jest zacieśnienie i usprawnienie kooperacji. Przypominamy, że PNWM dotuje seminaria przygotowawcze dla kadry organizatorów z obu krajów (i ewent. kraju trzeciego).

### Liczba dni programu

PNWM przyznaje dofinansowanie do kosztów podróży oraz do kosztów programu w formie ryczałtu na uczestnika i dzień programu. Dzień programu to dzień, w trakcie którego uczestnicy z Polski i Niemiec wspólnie realizują program merytoryczny. Także dzień przyjazdu i wyjazdu grup mogą być zakwalifikowane jako dni programu, o ile spełniają powyższy warunek i zawierają elementy merytoryczne, jak np. wyczerpująca runda zapoznawcza i przedstawienie programu czy wspólna akcja pożegnalna i ewaluacja w formie interaktywnych zabaw i gier.

UWAGA: Liczba dni programu nie zawsze pokrywa się z liczbą noclegów i/lub z liczbą dni pobytu.

PNWM finansuje projekty, które obejmują od 4 dni do maks. 28 dni programu. Wyłączone z minimalnego czasu trwania programu są projekty przygraniczne.

### Wiek uczestników

PNWM wspiera programy, w których bierze udział młodzież od 12. do 26. roku życia oraz kadra pedagogiczna. Udział młodszych uczestników jest możliwy po odpowiednim uzasadnieniu. Przy planowaniu wymiany należy zwrócić uwagę na zbliżony wiek uczestników. Wyraźne dysproporcje wiekowe utrudniają lub uniemożliwiają integrację, ponieważ uczestnicy z reguły zamykają się we własnych grupach wiekowych. Wszelkie wyjątki wymagają indywidualnego uzasadnienia i akceptacji PNWM.

UWAGA: Zadaniem PNWM jest wspieranie spotkań młodzieży, nie zaś projektów z udziałem młodzieży. W związku z tym projekty międzypokoleniowe z udziałem osób z różnych pokoleń nie kwalifikują się do dotacji, nawet jeśli wystąpią Państwo tylko o dotację dla uczestników poniżej 26 roku życia.

### Liczba uczestników

Zrównoważona liczba uczestników z Polski i Niemiec jest istotna do budowania autentycznego spotkania w myśl Wytycznych PNWM. Przy wyraźnych dysproporcjach liczbowych projekt traci charakter wymiany dwustronnej. Nie oznacza to, że grupy młodzieży z obu krajów obowiązkowo muszą mieć tę samą liczbę uczestników, jednak organizatorzy powinni dążyć do parytetu

liczbowego. Z reguły projekt nie kwalifikuje się do dotacji, jeśli liczba uczestników z jednego kraju jest ponad dwukrotnie większa niż z drugiego kraju. Wszelkie wyjątki wymagają indywidualnego uzasadnienia i akceptacji PNWM.

PNWM nie definiuje minimalnej ani maksymalnej wielkości grupy.

### Stale grupy uczestników

PNWM dotuje projekty, w których biorą udział stale grupy młodzieży z Niemiec i z Polski, ewent. z kraju trzeciego. Jeśli w trakcie wymiany skład jednej z grup ulega zmianie lub opiera się na wybiórczym udziale w programie (tzw. uczestnicy „dochodzący”), wymiana traci charakter spotkania w myśl Wytucznych PNWM, bowiem nie umożliwia intensywnego, wzajemnego poznania się młodzieży. Jeśli koncepcja projektu przewiduje, że grupa młodych Niemców odwiedzających Polskę jednego dnia spotka się z uczniami szkoły, drugiego dnia z członkami ochotniczej straży pożarnej, a w pozostałe dwa dni rozegra mecze towarzyskie z drużyną piłkarskich młodzików, projekt nie uzyska dotacji, nie mamy tu bowiem do czynienia ze stałą grupą polskich uczestników.

### Zakwaterowanie grup

Wspólne zakwaterowanie grup sprzyja ich integracji. Nauka i wymiana doświadczeń odbywają się na wielu płaszczyznach, również w czasie wolnym, i trwają praktycznie całą dobę. Dlatego PNWM zaleca korzystanie ze wspólnego noclegu: u rodzin gospodarzy, w schronisku czy w placówce kształceniowej. Jeśli infrastruktura i/lub finanse na to nie pozwalają i w efekcie grupy gospodarzy i gości nocują w różnych miejscach, prosimy zwrócić szczególną uwagę na punkt „Stale grupy uczestników”. Oddzielne zakwaterowanie nie może prowadzić do wybiórczego udziału w programie.

### Liczba opiekunów

Liczba opiekunów grup młodzieży i prowadzących program musi pozostawać w odpowiedniej proporcji do liczby uczestników. W dofinansowaniu uwzględniamy z reguły opiekunów/ prowadzących program powyżej 26. roku życia według klucza: na pierwszych dziesięciu uczestników dwóch opiekunów i na każdą rozpoczętą dziesiątkę dodatkowo jeden opiekun. Dotacja do większej liczby opiekunów/ prowadzących program nie jest wykluczona, ale wymaga odpowiedniego uzasadnienia i akceptacji PNWM.

### Listy uczestników projektu

Listy uczestników są podstawą ustalenia wysokości końcowej dotacji, dlatego należy korzystać z formularzy PNWM oraz zwrócić szczególną uwagę na ich staranne i kompletne wypełnianie, np. pamiętać o wpisaniu wieku uczestników i faktycznej

liczby dni obecności poszczególnych osób na projekcie (np. skrócony pobyt przez chorobę lub późniejszy przyjazd/ wcześniejszy odjazd). Organizatorzy zbierają od uczestników indywidualne „Potwierdzenia udziału” (formularz PNWM), podpisane własnoręcznie przez uczestników lub ich przedstawicieli ustawowych/ opiekunów (w przypadku uczestników poniżej 16 roku życia). Wypełnione formularze przechowuje organizator projektu, a na ich podstawie sporządza „Zbiorczą listę uczestników projektu” (formularz PNWM), którą należy przesłać do PNWM jako część dokumentacji rozliczeniowej. Kierownik grupy polskiej i niemieckiej opisują listę danymi projektu (termin, miejsce i numer wniosku PNWM) oraz poświadczają zgodność wszystkich danych swoimi podpisami.

Listy uczestników służą uproszczeniu rozliczenia, ponieważ z reguły nie wymagamy przedłożenia kompletnej dokumentacji księgowej. Dokumentacja rozliczeniowa wraz z indywidualnymi „Potwierdzeniami udziału” uczestników musi być przechowywana przez odbiorcę dotacji przez 5 lat, zgodnie z przysługującym PNWM prawem do kontroli projektów i wydatkowania przyznanych środków. Prosimy pamiętać, że podawanie fałszywych informacji na listach prowadzi do wykluczenia z dotacji i może skutkować powstaniem odpowiedzialności karnej.

### Obowiązek zgłaszania wyraźnych zmian w projekcie

Organizatorzy zobowiązani są zgłaszać istotne zmiany dot. projektu przed jego realizacją, aby PNWM mogła zbadać, czy nadal kwalifikuje się on do dotacji i na ile ma to wpływ na jej wysokość. Ważne informacje to np. znacząca zmiana w strukturze wiekowej lub liczbowej uczestników, nowy termin i/lub miejsce wymiany, duże zmiany w programie czy odwołanie wymiany.

### Obowiązek informowania o dotacji PNWM

Wnioskodawcy, którzy otrzymali dotację do wymiany, są zobowiązani umieścić informację o dofinansowaniu PNWM we wszystkich mediach, w których informują o projekcie: na stronie internetowej, w materiałach informacyjnych, publikacjach itp. Prosimy korzystać z logo PNWM z napisem: „Projekt dofinansowała Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży”.

Odpowiednie wzory znajdują Państwo na stronie: <http://www.pnwm.org/dotacje/logo-pnwm/>

### „Ochrona danych osobowych uczestników projektu”

Zgodnie z „Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku

z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych)” każdy, kto przetwarza dane osobowe, za wyjątkiem działalności osobistej, powinien przestrzegać szeregu zasad i obowiązków. Dotyczy to np. sytuacji pobierania danych osobowych czy przekazywania stronie trzeciej. Są to m. in. następujące zasady:

Przetwarzanie danych osobowych musi następować w taki sposób, by za pomocą właściwych środków technicznych lub organizacyjnych zapewnić odpowiednie bezpieczeństwo danych, w tym ochronę przed niedozwolonym lub niezgodnym z prawem przetwarzaniem oraz przypadkową utratą,

zniszczeniem lub uszkodzeniem. Dane osobowe muszą być przetwarzane zgodnie z prawem, rzetelnie i w sposób przejrzysty dla osoby, której dotyczą. Zgodnie z zasadą prawidłowości dane osobowe muszą być prawidłowe i w razie potrzeby uaktualniane. Dane osobowe, które są nieprawidłowe w świetle celów ich przetwarzania, powinny zostać niezwłocznie usunięte lub sprostowane. Forma, w jakiej przechowywane są dane osobowe, może tylko tak długo umożliwiać identyfikację osoby, której dane dotyczą, jak długo jest to niezbędne do celów, w których dane te są przetwarzane. Poza tym dane osobowe nie mogą być przetwarzane w sposób niezgodny z celem w jakim zostały pobrane.”

**Dalsze szczegóły dotyczące udzielania dotacji przez PNWM znajdą Państwo na stronie internetowej [www.pnwm.org](http://www.pnwm.org): w Wytycznych wspierania PNWM pod ikonką **PLIKI DO POBRANIA**, pod ikonką **NAJCZĘSTSZE PYTANIA** oraz w zakładce **DOTACJE**.**